

Els Espais Terminològics 2018 han estat l'ocasió d'aprofundir en la relació entre l'obra de Fabra i la terminologia

La jornada ha aplegat als Lluisos de Gràcia més de 120 experts i interessats en l'obra de Fabra i la terminologia

El TERMCAT ha organitzat aquest dijous, 4 d'octubre, una nova edició dels **Espais Terminològics**, que han estat dedicats a la relació entre l'obra de Fabra i la terminologia. Amb el lema "Fabra: converses terminològiques", la jornada ha permès plantejar, per mitjà de diverses converses entre ponents convidats i personal del TERMCAT, alguns aspectes clau de l'actuació del Mestre en la fixació terminològica i com es duu a terme avui aquesta mateixa activitat.



Els Espais Terminològics van ser inaugurats per la consellera de Cultura de la Generalitat de Catalunya, Laura Borràs, que va destacar que la terminologia

acompleix la missió d'eixamplar els límits del coneixement. Mariàngela Vilallonga, vicepresidenta de l'Institut d'Estudis Catalans, va assenyalar que la preocupació pels mots nous ja es pot identificar fins i tot en textos d'Horaci. I el director del TERMCAT, Jordi Bover, va incidir en algunes coincidències entre l'obra fabriana i l'activitat actual de proposta de nous termes.

Tot seguit, Jordi Ginebra, comissari de l'Any Fabra que es commemora durant aquest any 2018, en conversa amb Jordi Bover, va fer una reflexió sobre el concepte de neologia en l'època de Fabra i en va destacar els principals trets.

Carolina Santamaria, cap de les Oficines Lexicogràfiques de l'Institut d'Estudis Catalans, en conversa amb Xavier Fargas, va desgranar algunes de les característiques del diccionari elaborat per Fabra en relació amb la nombrosa terminologia que hi va incloure, les fonts de què es va valer i la seva tècnica lexicogràfica. I Josep Lacreu, de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, en conversa amb Joan Rebagliato, va presentar algunes reflexions des de la perspectiva geolingüística, especialment sobre la necessitat que també la terminologia es valgui tant com sigui possible de les formes que cada parlant sent com a pròpies.

En la taula rodona final, moderada per Marta Sabater, l'obra de Fabra va ser analitzada des de tres facetes que en van determinar la biografia: la seva feina com a lingüista, la seva formació com a enginyer i professor de química, i la seva afició pels esports. Núria Bort, d'Enciclopèdia Catalana, va aportar exemples de la terminologia lingüística utilitzada per Fabra; Òscar Aznar va analitzar la possible influència de la formació científica en l'obra fabriana, i Rudolf Ortega va mostrar alguns exemples de com l'afició pels esports es deixa veure en alguns textos de Fabra. Tots tres, a més, van fer un estat de la qüestió actual en cada disciplina.

Els assistents també van poder visitar durant la jornada l'exposició sobre Fabra que va cedir la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya. L'acte es va dur a terme als Lluïsos de Gràcia, la vila natal de Pompeu Fabra.

Els Espais Terminològics són una trobada de caràcter biennal organitzada pel TERMCAT que pretén afavorir el diàleg i l'intercanvi de coneixement en aspectes relacionats amb la pràctica terminològica.

El TERMCAT és un consorci de la Direcció General de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

5 d'octubre de 2018